

Ubicación	Galápagos, San Cristóbal
Entrevistada	B - Mujer, 31 años. Bilingüe Kichwa-Español*
Entrevistador	A - Gabriel Jerez
Transcripción	Rosa Guamán
Traducción	Rosa Guamán
Fecha	2010
Edición	Esther Aguirre

*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

A	[...] Ña, munankichu kan kichwa shimipi escribish yachakunata? (15:35) [...] Ya. ¿Desearía saber escribir en Kichwa?
B	Ari. Sí.
A	Imashpa? ¿Por qué?
B	Porque ñukanchitaka shina correctamentetaka yachanchi kichwata parlanata, shinashkamanta Allimi kanman Porqué así nosotros sabremos hablar el Kichwa correctamente, por eso.
A	Imata kichwa shimipi escribishkata yachan munankiman? Rimarishkati. Está bien, ¿qué es lo que quisiera escribir en Kichwa? Continúe hablando.
B	Imashina tiendakuna ima imashina imashtikuna, mm, almacenkuna imapish por ejemplo, ña shina Como es... las tiendas, como es mmm, los almacenes, por ejemplo y así.
A	Ña, ima shimipi kampa churikuna o ushikunaman escribish yachachun munanki, kichwa castellano o ishka shimipi? Ya, y ¿en qué idioma desea que escriban sus hijos? ¿En Kichwa, en castellano, o en ambos?
B	Ishkillapitak. En los dos.
A	Kichwapika leenkapa munankichu. ¿En Kichwa desea leer?
B	Haa ¿Ah?
A	Kichwapi leenkapa munakichu? ¿Desearía leer en Kichwa?
B	Ari. Sí.
A	Imashpata munanki? ¿Por qué lo desea?

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a oralidadmodernidad@gmail.com